

海外英语 OVERSEAS ENGLISH

OVERSEAS
ENGLISH

2018年 (总第373期)

海外英语

Overseas English

国际刊号: ISSN1009-5039 国内刊号: CN34-1209/G4 邮发代号: 26-179

2018年09期 (5月)

ISSN 1009-5039



万方数据

2018年09期 (5月上半月刊)

教授讲坛

- 1 二语词汇语义网络的图论研究····· 冯学芳
5 “悦读+分享”模式下的英语专业泛读教学新探····· 蒙宏洁
7 图式理论与非英语专业大学生新闻英语听力研究····· 王世龙
11 互联网+商务英语能力培养实践——以《模拟实验》课程教学为例····· 赵芳

二语习得与课程教学论

- 13 英语专业基础课程中文化意识的培养····· 陈燕
15 合作学习模式下的英语报刊学习——以英语报刊选读课程为例····· 崔雨晴
17 A Review of Research on L2 Vocabulary Acquisition through Reading····· REN Jun-chao

专业英语教育

- 19 基于任务型项目的英语专业学生的语用能力培养研究····· 陈晓辉,尚丰梅
21 图式理论与英语写作教学····· 陈莹莹
23 基于生态视域下的翻转课堂教学模式研究:以独立学院英语专业阅读为例····· 樊燕
25 国家标准指导下的体育院校英语专业教学改革路径探析····· 傅启浩,魏文
27 应用型高校英语写作多模态教学模式研究····· 蒋春丽
29 基于产出导向法的商务英语教学研究····· 李慧艳
31 一带一路背景下英语在外贸交易的重要价值研究····· 李霞
33 从“访问工程师”项目探讨独立学院英语专业人才培养模式····· 饶莉
35 基于CBI的批判性写作探讨····· 史晓燕,王忠杰,冯丽霞
37 语料库辅助下的英语专业课外自主阅读模式构建····· 孙盼盼
39 语块视角下的大学英语翻译教学的有效性研究····· 邢环宇
41 提升公安院校警务英语教学有效性的策略····· 徐爱华
44 洋腔洋调,惟妙惟肖——将英语趣配音软件应用于英语专业语音教学的可行性研究····· 赵稳稳
46 大学英语写作中元认知策略的应用····· 周毅

考试英语

- 48 浅谈如何优化全国大学英语四、六级考试考务工作——以南京交通职业技术学院为例····· 焦圣华
50 元认知策略在非英语专业听力分级教学中的运用····· 闫锐

公共英语教育

- 52 “一带一路”背景下内蒙古口岸公共英语教学模式探索与实践研究····· 陈艳芳
54 中美儿童教育对比研究····· 崔薰然,王森
55 基于微信的高职英语移动学习策略研究····· 顾艳,宋秀花

57	基于手机微信 Moodle365 平台的高职英语翻转课堂探究	黄 蕾
59	大学英语教学中关注跨文化意识培养的实践策略分析	黎婷婷
60	关于高校英语教学文化渗透的探讨	李 漫
62	跨专业合作学习对学生外语能力提高的影响探讨	刘家好
64	国际化人才培养目标下我国高校英语教学的定位研究——基于《澳大利亚国际教育 2025 战略规划》的启示	鲁巧巧
66	大学英语不善学者课堂学习策略培养探究	苏婷婷, 佟晓辉
68	课堂游戏对小学生学习英语字母的影响探究	孙丽萍
71	高校英语体验式教学研究与实践	王 林, 宋晓璐
73	试析对中职生英语学习兴趣的激发及培养	王潇宁
75	新形势下高职高专大学英语教学的思考	魏小然
77	高校英语教学中心理健康教育研究	谢 晨
79	浅谈英语课堂教学语料库的建设	杨美琪
81	产出导向法视野下的大学英语课堂教学实践分析	杨 倩
83	任务教学法给大学英语教学带来的效益分析	张 洁
85	高校英语课堂学生参与度影响因素研究	张 豫
87	全身反应法在小学英语教学中的作用探讨	朱晗璐

翻译研究

90	中国川企英文版与美企官网平行文本翻译对比研究——以新希望集团与 DFA 英文官网为例	周 黎, 陈 唱
92	翻译硕士培养的远虑与近忧	陈思伊
93	跨文化视角理论中形象转换译法的研究	曹建春
95	“期待视野”对化妆品名称汉译的影响	郭宇琦
97	翻译重组法的功能和用法	何 坤
99	从归化的角度看电影《霸王别姬》的字幕翻译	胡智慧
101	文学作品翻译的基本方法——以《欠条》英译汉实践为例	季婷婷
103	文化意象译介浅谈	贾丽丽
105	翻译认知心理学视域下的小说情景语境翻译初探——以《傲慢与偏见》两个中译本为例	林夏轩
107	泰州市中小学校园公示语英译调查	刘竹林, 李家安, 徐 伟
110	论英汉法律术语翻译中同、近义词的正确使用	吕宣宣
113	基于口头诗学视角的藏语诗歌英译研究	穆惠峰, 朱政贤
114	从功能对等看《西厢记》中文化负载词的英译	欧阳悦
117	英文门户网站翻译方法的研究	覃潘燕
119	湖北省博物馆编钟展馆英译文本传播效果调查	王 靓, 牛 静
122	从中西方思维差异看警示语的英译	王 敏, 马永良
124	基于操控理论视角的《血字的研究》汉译本解析	王旭妮
126	浅论楚淮文化对外翻译与传播	王一美
128	从翻译风格论看儿童文学翻译——以《绿野仙踪》为例	王 雨
130	目的论视角下的新疆饮食英译研究	武金婷
132	巴斯奈特文化翻译观下客家菜的英译	徐婉洁
134	功能对等理论视域下的科技文本翻译探析	杨晨芳

- 136 《坛经》的外译现状及前景…………… 余嘉敏,伍芙冰,彭敏,叶晓华,王文敏
- 138 An Analysis of the Translations of *The Happy Prince And Other Tales* from the Perspective of Lefevere's Rewriting Theory
…………… CHEN Zi-jing
- 141 Functional Equivalence and Translation of English Long Sentences …………… HU Ming-shuang
- 143 A Study on C-E Translation of Puns in Advertisements …………… ZHANG Jie

中外文学文化研究

- 145 从空间视域看《嘉莉妹妹》的自然主义叙事…………… 王楠
- 147 从 *The Joy Luck Club* 中译本看译者身份对翻译行为的影响…………… 邓文韬
- 149 普拉斯诗歌中的黑色意象解析…………… 邓欣,邹晓琼,廖华
- 151 跨文化视角下的英美文学经典阅读…………… 蒋翠
- 153 俄狄浦斯情结和消费主义背后的伦理失衡:劳伦斯《木马赢家》中的隐性叙事进程…………… 江润洁
- 156 局外人,局内人,守门人——解读《黑暗之心》中的三组女性形象…………… 姜文泉
- 158 多元系统理论下汉译外国微型小说的文学地位…………… 梁晓君,王新
- 160 论《心是孤独的猎手》中辛格的精神隔绝…………… 马俊
- 162 影片《迷雾》折射出的信任危机与道德困境…………… 钱堃
- 164 马维尔《花丛中的小T. C. 画像》译析…………… 屈薇
- 166 A Study on Comparison of Words in Ancient and Modern Chinese and Foreign Fantasy Novels
…………… ZHU Xu-gang, SONG Zhao-peng, YANG Hao-kun
- 169 A Comparative Study of Chinese and American Family Education Through Inter-culture—Taking *Simon Sucks* and
Peppa Pig for Example…………… CHEN Qiong-ying
- 173 Expansion and Declination—An Analysis of Power's Ecological Thoughts in *Gain*…………… LIANG Yuan, CHEN Yi
- 175 Character Analysis of Oates' *Wonderland*—The Source of Tragedy: Willard Harte…………… LIU Li-hong
- 177 Power Relation in *A Life in the Theatre*…………… WANG Fu
- 179 Differences and Similarities between Whitman and Dickinson…………… WANG Peng-qi
- 181 The Escaping and Returning of "The Swimmer" from the Symbolic Point of View…………… WANG Qi
- 183 The Conversion of Soul:Father-son Identity Change in *The Third Life of Grange Copeland*…………… WANG Wei-na
- 186 Wildean Ambivalent Dichotomy of Women—Taking *An Ideal Husband* as An Example…………… XIN Yuan-yuan
- 188 Ghost, Silence and Doubleness: Reading into the "Uncanny" in *The Woman Warrior*…………… ZHAN Si-min
- 191 A Study on Influence of Students' Intercultural Communication Competence in the Application-oriented University through
Short-term Overseas Study Tours…………… ZHANG Wen-wen
- 194 The Influence of Consumer Culture on American New Woman and Their Literary Image in the Early 20th Century
…………… ZHANG Yi, ZHANG Jun-ping

语言学研究

- 196 基于脑成像技术的语码切换神经机制研究…………… 周婧悦
- 198 "we"与“咱们”的语用差异…………… 陈少洁
- 200 浅析商业媒体Twitter账户的品牌建构——以Twitter“介绍语”中的介词为例…………… 邓金
- 202 网络聊天中的语用失误现象分析…………… 董婷婷
- 204 网络视频广告中多模态隐喻的认知建构——以德芙广告《心的节奏》为例…………… 何文鑫

206	论索绪尔语言符号中的“所指”	李雅兰
208	从会话合作原则视角分析《丰乳肥臀》中的母亲上官鲁氏形象	罗爽
211	基于语料库的汉语范畴词共时和历时用法研究及其英译	宋晓燕
214	A Literary Review of the Classification of Primary Progressive Aphasia	SUN Ai-qun
216	希拉里 2016 年败选演讲的人际功能分析	吴优
219	电视广告中的多模态隐喻对产品功能呈现的意义	肖书凡, 靖玮思
221	味觉隐喻的跨文化研究	熊英
223	英语笑话中指示语的语用分析	徐兴岭
225	论情景喜剧双关语在英语课堂的运用——以《老友记》为例	许韶明
228	句法启动运行机制及其持久性争议	刘丹丹, 许雅
230	Towards Promotion of Pragmatic Competence: Discourse Analysis in College Writing Classes	LI Hai-ying

学术思潮

234	The Necessity of the Performance Management Teaching Portfolio Evaluation System	FAN Hua
236	An Analysis of Discourse in the English Listening and Speaking Class	HE Miao-miao
240	Teaching Grammar to Students at Basic and Intermediate Levels	MENG Xin
243	Assessment of a Writing Test	PAN Chun
245	Genre-based Approach to Language Teaching	ZHANG Zhong-yuan
247	Communicative Testing: A Trend of Modern EFL Testing	ZHOU Da-jun, MING Rei-long, REN Miao-miao
249	The Present Situation of English Teaching in Art Higher Vocational Education	XIN Ning
252	Comparison and Appreciation of two English Versions of <i>Wild Grass</i>	YANG Wen-jie
254	Comparison Between PRETCO and CET-4 and Suggestions	ZHANG Lei-gang, WANG Huan, WANG Meng-meng

Overseas English

海外英语

(2000 年创刊)

2018 年第 09 期(5 月上)

主管单位: 安徽出版集团有限责任公司
主办单位: 安徽科学技术出版社

编辑出版: 《海外英语》编辑部
地址: 安徽省合肥市蜀山区
翡翠路 1118 号出版传媒广场
东 1007 室

邮编: 230071
电话: 0551-65690811
0551-65690812 (编辑部)

传真: 0551-65690975
意见反馈热线: 0551-63533358

网址: <http://www.overseaeen.net>
投稿邮箱: jsjt@overseaeen.com
zwwh@overseaeen.com
zwwx@overseaeen.com
hwsy@overseaeen.com
eyxd@overseaeen.com

社长: 丁凌云
主编: 蒋贤骏
执行主编: 吴玲
常务副主编: 杨辉军
编辑部主任: 谢媛媛
编委会成员 (按姓氏笔画为序)

孔庆炎 王初明 刘鸿章 安晓灿
许钧 何刚强 束定芳 陈永捷
钟乐平 徐盛桓 蔡基刚
布赖恩·麦克黑尔 查尔斯·奥尔德森

编辑: 梁书(责编) 代影 唐一东
王力 张薇 闻翔军
朱宝贵 施游 冯蕾

美术编辑: 夏美娅
内文版式: 吴思
发行: 李周 光文玲

内文印刷: 安徽新华印刷股份有限公司
封面印刷: 安徽新华印刷股份有限公司
订 阅: 各地邮局
邮政发行代号: 26-179
国际标准刊号: ISSN 1009-5039
国内统一刊号: CN 34-1209/G4
定 价: 38 元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况,
请寄回杂志社, 我们负责给予调换。